



Festa Major de Roses

DEL 10 AL 15 D'AGOST 2023



Ajuntament de Roses
www.roses.cat

10/08/2023

17 h, plaça del Teatre

En la plaza del Teatro / Sur la Place du Théâtre / At the Theater square

CAT Activitat familiar. *Escape room al carrer: Missió espacial.*

Informació i inscripcions a www.rosescultura.cat

ES Actividad familiar. *Escape room en la calle: Misión espacial.*

Información e inscripciones en www.rosescultura.cat

FR Activité familiale. *Escape room dans la rue: Mission spatiale.*

Information et inscriptions sur www.rosescultura.cat

EN Family activity. *Escape room on the street: Space mission.*

Information and registration at www.rosescultura.cat

17 h, port de pesca

En el puerto de pesca / Au port de pêche / At the fishing port

CAT Visita guiada al port i a la llotja de Roses.

Preu: 6 € adults i 3,5 € nens (6-17 anys). Inscripcions: Oficina de Turisme Tel. 972 25 73 31

ES Visita guiada al puerto y a la lonja de Roses.

Precio: 6 € adultos y 3,5 € niños (6-17 años). Inscripciones: Oficina de Turismo, Tel. 972 25 73 31

FR Visite guidée du port et de la criée de Roses.

Prix: 6 € adultes et 3,50 € enfants (6-17 ans). Inscriptions à l'Office de Tourisme, Tel. 972 25 73 31

EN Guided tour to the fishing port and the fish auction of Roses.

Price: 6€ adults and 3.5€ children (6-17 years old). Registration: Tourist Office, Tel. 972 25 73 31

18 h, a la Biblioteca Municipal

En la Biblioteca Municipal / À la Bibliothèque municipale / At the Municipal Library

CAT Contes a la fresca (en català): *Les Històries del senyor Borra*, a càrrec de Cía. Micro Troupe

ES Cuentos al fresco (en catalán): *Les Històries del senyor Borra*, a cargo de Cía. Micro Troupe

FR Histoires en plein air (en catalan): *Les Històries del senyor Borra*, par Cía. Micro Troupe

EN Open air stories (in catalan): *Les Històries del senyor Borra*, by Cía. Micro Troupe

19 h, recinte firal de l'antic càmping Bahía

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Fires i barraques

ES Ferias y barracas

FR Foires d'attractions et stands

EN Fairs and fairground booths

23 h, barraques de Festa Major (antic càmping Bahía)

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Concerts de Somboits i Hotel Cochambre

ES Conciertos de Somboits y Hotel Cochambre

FR Concerts de Somboits et Hotel Cochambre

EN Concerts by Somboits and Hotel Cochambre

11/08/2023

17 h, port de pesca

En el puerto de pesca / Au port de pêche / At the fishing port

CAT *Show cooking*: visita guiada al port i tast de peix fresc de Roses. Preu: 19 €

Informació i inscripcions: Oficina de Turisme Tel. 972 25 73 31 turisme@roses.cat

ES *Show cooking*: visita guiada al puerto y degustación de pescado fresco de Roses. Precio: 19 €

Información e inscripciones: Oficina de Turismo Tel. 972 25 73 31 turisme@roses.cat

FR *Show cooking*: visite guidée au port et dégustation de poisson frais de Roses. Prix: 19 €

Informations et inscriptions: Office de Tourisme Tél. 972 25 73 31 turisme@roses.cat

EN Show cooking: guided tour to the port and tasting of fresh fish of Roses. Price: €19

Information and inscriptions: Tourist Office Tel. 972 25 73 31 turisme@roses.cat

19 h, recinte firal de l'antic càmping Bahía

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Fires i barraques

ES Ferias y barracas

FR Foires d'attractions et stands

EN Fairs and fairground booths

22 h, a la plaça de Frederic Rahola

En la plaza de Frederic Rahola / À la place Frederic Rahola / At Frederic Rahola square

CAT Concert i ball amb l'Orquestra Maravella

ES Concierto y baile con la Orquesta Maravella

FR Concert et bal avec l'Orchestre Maravella

EN Concert and dance with Maravella Orchestra

23 h, barraques de Festa Major (antic càmping Bahía)

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Concerts de Balkan Paradise Orchestra i El Pony Pisador

ES Conciertos de Balkan Paradise Orchestra y El Pony Pisador

FR Concerts de Balkan Paradise Orchestra et El Pony Pisador

EN Concerts by Balkan Paradise Orchestra and El Pony Pisador

12/08/2023

19 h, a la plaça de Frederic Rahola

En la plaza de Frederic Rahola / Sur la place Frederic Rahola / At the Frederic Rahola square

CAT Animació Infantil. *Farsa de Farsants*, a càrrec dels Farsants

ES Animación Infantil. *Farsa de Farsants*, a cargo de los Farsants

FR Animation pour enfants. *Farsa de Farsants*, avec les Farsants

EN Children's show. *Farsa de Farsants*, by Farsants

19 h, recinte firal de l'antic càmping Bahía

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Fires i barraques

ES Ferias y barracas

FR Foires d'attractions et stands

EN Fairs and fairground booths

22 h, a la plaça de les Botxes

En la plaza de las Bobxes / Sur la place de les Bobxes / At the Botxes square

CAT Sardanes amb la Cobla Contemporània

ES Sardanas con la Cobla Contemporània

FR Sardanes avec la Cobla Contemporània

EN "Sardanes" with the Cobla Contemporània

23 h, barraques de Festa Major (antic càmping Bahía)

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Música: Gira105 (DJs de RAC105)

ES Música: Gira105 (DJs de RAC105)

FR Musique: Gira105 (DJs de RAC105)

EN Music: Gira105 (RAC105 DJs)

13/08/2023

9.30 h, al port esportiu

En el puerto deportivo / Au port nautique / At the harbour

CAT LXXXVI Travessia de Natació al Port de Roses. 5è Memorial David Herruzo.

Informació i inscripcions: GEN Roses Tel. 972 25 70 03 www.genroses.cat

ES LXXXVI Travesía de Natación en el Puerto de Roses. 5º Memorial David Herruzo.

Información e inscripciones: GEN Roses Tel. 972 25 70 03 www.genroses.cat

FR LXXXVI Traversée à la nage Port de Roses. 5e Mémorial David Herruzo.

Informations et inscriptions: GEN Roses Tél. 972 25 70 03 www.genroses.cat

EN LXXXVI Port of Roses Swimming competition. 5th David Herruzo Memorial.

Information and inscriptions: GEN Roses Tel. 972 25 70 03 www.genroses.cat

19 h, recinte firal de l'antic càmping Bahía

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Fires i barraques

ES Ferias y barracas

FR Foires d'attractions et stands

EN Fairs and fairground booths

A les 21.30 h, des de la plaça del Teatre fins a la Ciutadella

A las 21.30 h, desde la plaza del Teatro hasta la Ciutadella

À 21.30 h, de la place du Théâtre jusqu'à la Citadelle

At 9:30 p.m., from the theater square to the Citadel

CAT Correfoc, a càrrec de les colles de diables Els Senyors del Foc i Factoria de So

ES Correfoc (espectáculo de fuego itinerante) a cargo de Els Senyors del Foc y Factoria de So

FR Correfoc, (spectacle itinérant de feu) avec Els Senyors del Foc et Factoria de So

EN Correfoc, (fire road show) by Els Senyors del Foc and Factoria de So

Recorregut / Recorrido / Itinéraire / Itinerary: plaça del Teatre - plaça de l'Empordà - carrer de Girona - carrer

de l'Escorxador - carrer de Tarragona - carrer de la Mainada - carrer del Castell de la Trinitat - carrer de Lluís

Companys - carrer de Sevilla - Ronda Miquel Oliva Prat - Ciutadella.

Normes de seguretat / Normas de seguridad / Normes de sécurité / Safety rules: www.rosescultura.cat

23 h, barraques de Festa Major (antic càmping Bahía)

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Concerts de Flashy Ice Cream i l'Orquestra Maribel

ES Conciertos de Flashy Ice Cream y la Orquestra Maribel

FR Concerts de Flashy Ice Cream et de l'Orquestra Maribel

EN Concerts by Flashy Ice Cream and Orquestra Maribel

14/08/2023

17 h, port de pesca

En el puerto de pesca / Au port de pêche / At the fishing port

CAT Visita guiada al port i a la llotja de Roses.

Preu: 6 € adults i 3,5 € nens (6-17 anys). Inscripcions: Oficina de Turisme, Tel. 972 25 73 31

ES Visita guiada al puerto y a la lonja de Roses.

Precio: 6 € adultos y 3,5 € niños (6-17 años). Inscripciones: Oficina de Turismo, Tel. 972 25 73 31

FR Visite guidée du port et de la criée de Roses.

Prix: 6 € adultes et 3,50 € enfants (6-17 ans). Inscriptions à l'Office du Tourisme, Tel. 972 25 73 31

EN Guided tour to the fishing port and the fish auction of Roses.

Price: 6€ adults and 3.5€ children (6-17 years old). Registration: Tourist Office, Tel. 972 25 73 31

19 h, recinte firal de l'antic càmping Bahía

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Fires i barraques

ES Ferias y barracas

FR Foires d'attractions et stands

EN Fairs and fairground booths

23 h, barraques de Festa Major (antic càmping Bahía)

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Concerts d'Ariadna Veyra i Buhos

ES Conciertos de Ariadna Veyra y Buhos

FR Concerts d'Ariadna Veyra et Buhos

EN Concerts by Ariadna Veyra and Buhos

15/08/2023

8 h, pels carrers de la vila

Por las calles del municipio / Dans les rues de la ville / Along the town streets

CAT Matinades de Festa Major, a càrrec de la Colla Gegantera de Roses

ES Dianas de Fiesta Mayor, a cargo de la Colla Gegantera de Roses

FR Matinées de la Fête Patronale, avec la Colla Gegantera de Roses

EN Local Summer Festival morning calls, by Colla Gegantera of Roses

10 h, pels carrers de la vila

Por las calles del municipio / Dans les rues de la ville / Along the town streets

CAT Cercavila amb els Gegants de Roses

ES Pasacalles con los «Gegants de Roses» (gigantes)

FR Défilé avec les «Gegants de Roses» (géants)

EN Parade with «Gegants de Roses» (giants)

11 h, a l'església de Santa Maria de Roses

En la iglesia de Santa María / Dans l'église de Santa Maria / In Santa Maria church

CAT Ofici solemne de Festa Major

ES Oficio solemne de Fiesta Mayor

FR Messe de la Fête Patronale

EN Local Summer Festival Mass

12 h, al Teatre Municipal

En el Teatro Municipal / Au Théâtre Municipal / At the Municipal Theater

CAT Acte de concessió de la Dracma de Plata de Roses

ES Acto de concesión de la Dracma de Plata de Roses

FR Acte de concession de la Drachme d'Argent de Roses

EN Concession of Roses Silver Drachma

A les 18 h, des de la Ciutadella fins a la plaça de les Botxes

A las 18 h, desde la Ciudadela hasta la plaza de las Botxes

À 18 h, de la Citadelle jusqu'à la place de les Botxes

At 6:00 p.m., from the Ciutadella to the Botxes square

CAT XXVII Trobada Gegantera

ES XXVII Encuentro de Gigantes

FR XXVII Rencontre de Géants

EN XXVII Meeting of Giants

Recorregut / Recorrido / Itinéraire / Itinerary: Ciutadella - passeig Marítim - Zigurat - Avinguda de Rhode - carrer Sant Elm - carrer Pi i Sunyer - passeig Marítim - plaça de les Botxes

19 h, recinte firal de l'antic càmping Bahía

En el recinto ferial / Au parc des expositions / At the exhibition ground

CAT Fires i barraques

ES Ferias y barracas

FR Foires d'attractions et stands

EN Fairs and fairground booths

20.30 h, a la Ciutadella

En la Ciudadela / Dans la Citadelle / At the Citadel

CAT Visita teatralitzada amb focs artificials de la Festa Major (en català)

Informació i inscripcions: Ciutadella Tel. 972 15 14 66 patrimoni@roses.cat

ES Visita teatralizada con fuegos artificiales de la Fiesta Mayor (en catalán)

Información e inscripciones: Ciutadella Tel. 972 15 14 66 patrimoni@roses.ca

FR Visite théâtrale avec feux d'artifice (en catalan)

Informations et inscriptions : Ciutadella Tél.. 972 15 14 66 patrimoni@roses.cat

EN Theatrical visit with fireworks (in catalan)

Information and inscriptions: Ciutadella Tel. 972 15 14 66 patrimoni@roses.cat

22 h, passeig Marítim

En el paseo marítimo / Sur la promenade maritime / On the seafront

CAT Ball amb Yo suspendí EGB

ES Baile con Yo suspendí EGB

FR Bal avec Yo suspendí EGB

EN Dance by Yo suspendí EGB

23 h, passeig Marítim

En el paseo marítimo / Sur la promenade maritime / On the seafront

CAT Focs artificials

ES Fuegos de artificiales

FR Feux d'artifice

EN Fireworks

23.15 h, passeig Marítim

En el paseo marítimo / Sur la promenade maritime / On the seafront

CAT Ball de fi de Festa Major amb Yo suspendí EGB

ES Baile de fin de Fiesta Mayor con Yo suspendí EGB

FR Bal avec Yo suspendí EGB

EN Dance by Yo suspendí EGB

FIRES D'ATRACCIONS

FERIAS DE ATRACCIONES / FÊTE FORAINE / AMUSEMENT FAIRS

CAT Les fires estaran obertes del 10 al 20 d'agost. El dia 16 d'agost es realitzarà el «Dia del nen» (tiquets a 2€) i el «Dia de les fires sense soroll» (per facilitar l'estada a la fira a les persones amb hipersensibilitat auditiva)

ES Las ferias estarán abiertas del 10 al 20 de agosto. El día 16 de agosto se realizará el "Día del Niño" (tickets a 2€) y el "Día de las ferias sin ruido" (para facilitar el acceso a las personas con hipersensibilidad auditiva)

FR Les foires seront ouvertes du 10 au 20 août. Le 16 août sera le «Jour de l'enfant» (billet 2€) et le jour des «Foires sans bruit» (pour les personnes avec hypersensibilité auditive)

EN The fairs will be open from August 10th to 20th. August 16th will be "Children's Day" (tickets €2) and "Noiseless fair day" (to make it easier for people with hearing hypersensitivity).

BANDERES DE ROSES

BANDERAS DE ROSES / DRAPEAUX DE ROSES / ROSES FLAGS

CAT Venda de banderes de Roses a l'Oficina de Turisme: 9 €

ES Venta de banderas de Roses en la Oficina de Turismo de Roses: 9 €

FR Vente de drapeaux de Roses à l'Office de Tourisme: 9 €

EN Sale of Roses flags at the Tourist Office: 9 €

BARRAQUES DE ROSES

10 - 15 AGOST 2023. RECINTE FIRAL

10 D'AGOST. 23 H
SOMBOITS
HOTEL COCHAMBRE

11 D'AGOST. 23 H
BALKAN PARADISE ORCHESTRA
EL PONY PISADOR

12 D'AGOST. 23 H
GIRA105 (DJs RAC105)

13 D'AGOST. 23 H
FLASHY ICE CREAM
ORQUESTRA MARIBEL

14 D'AGOST. 23 H
ARIADNA VIEYRA
BUHOS

CONCERTS
GRATUÏTS



ROSES.CAT